



編者按

《杏林新語》專欄由中華醫藥版與香港大學中醫藥學院合辦，從二〇一〇年六月十四日起，逢每星期一刊出，由學院的中醫專家、教授和資深醫師，撰寫臨床治療與醫學研究專文，其中主題包括小兒反覆呼吸系統病、濕疹等常見病的治療；中醫藥治療風新進展；針灸治療神經痛、惡性腫瘤系統治療；中草藥治療毒害及防治等專題。

杏林新語

香港大學中醫藥學院專欄

生存質量研究 建中西醫溝通橋樑

□香港大學中醫藥學院 趙利

中醫和西醫在認識基礎和方法論上是完全不同的兩大醫學體系，中西醫對同一患者或疾病的看法不僅不相同，有時其診斷、治療等也完全不一樣。一些人曾希望通過完全按照西醫的方法和標準來推動中醫的國際化和現代化，但往往事與願違。由於種種原因，在社會上目前仍存在排斥中醫的現象。正如中醫學者邱鴻鐘指出「中醫學是迄今為止能保持獨立性的民族科學技術體系，……這個事實本身就表明，中醫學並非是一種可以附著於任何體系之上的技藝，而是一個將理論、技術、經驗和實效緊密聯繫在一起的自我滿足的整體」。

大家都知道，中西醫面對的共同對象是患者和疾病，對患者而言，他們並不關心中醫或西醫把他的病看成什麼，僅關心問題是否能解決。由於「生存質量研究」強調人的整體性及宏觀判斷，而中醫問診的內容大多是患者主觀感受的痛苦與不適，兩者在理念上有很多相似的地方。通過生存質量這一患者的主觀判斷內容，中西醫可以找到比較、評價的共同標準，並成為相互交流的橋樑，促進東、西方醫學的進一步交流和整合。因此，通過生存質量研究有望在中醫和西醫之間構建起溝通的橋樑。

生存質量臨床療效評價

隨著醫學模式轉變，新的健康觀念不斷深入人心，以及疾病譜由傳染病向慢性疾病的轉變，越來越多的臨床醫學專家認識到過去沿用的有關疾病防治措施的有效性評價指標如患病率、發病率、死亡率以及有關療效評價的生物化學指標等存在一定的局限性。因此，現代醫學在重視檢測指標的同時，開始關注生存質量的變化和提高。

生存質量研究早在20世紀40年代末就被Karnofsky引入醫學領域，並創製了著名的KPS量表，對癌症患者進行軀體功能的測量，評價治療後的生活質量。此後，生存質量測評被廣泛應用於醫學領域，用來評價一般及特殊人群的健康狀況、臨床療效和干預措施的比較、治療方法的選擇與決策等。美國食品與藥物管理局新藥評審要求所有抗癌新藥的評價必須有生存質量作為指標。

與中醫學具有內在一致性

中醫學迄今已有數千年的歷史，其長盛不衰的原因，在於其深深扎根於中國傳統文化。中醫學強調調整體觀念、天人相應、人與社會統一。健康的人不僅是自身結



構和機能的完整統一，而且要與自然社會環境相適應。

中醫學非常重視人因遇到社會地位的劇烈變動而引起的情志失調在致病中的作用，即生存質量研究中較重視的心理因素，如對環境遇上不適所引起的情志抑鬱、臨床見鬱證、狂證、失眠、胃脘痛等，既可採用「以情勝情」的治療，又可運用「疏肝解鬱」的方劑調理。由此可見，中醫學不僅強調人的自然屬性，更重視其社會屬性，將天和人的自然性、社會性有機融合在一起。中醫學在治療過程中非常重視患者的生存質量，同時考慮自然、社會對人體的影響，這實質上是一個動態調整患者生存質量的過程。由此可見，生存質量研究與中醫學在理念上有其內在的一致性，將生存質量測評引入中醫藥臨床和研究，可以客觀反映中醫學的自身特點，能有效地促進中醫和西醫這兩個完全不同的醫學體系之溝通。



中華生存質量量表 研究取得積極進展

生存質量是一個多維的概念，包括身體機能、心理功能及社會功能等，是主觀的評價指標，由被測試者自己評價。它具有文化依賴性，必須建立在一定的文化價值體系下。為此，本人在攻讀博士期間，選擇了研製中華生存質量量表的課題。中華生存質量量表是以中國文化為背景，在中醫理論和中醫健康概念指導下，借助心理測量學和生存質量的研究方法研製的，能體現中國文化和中醫特色的普適性生存質量量表。「形神統一」、「人與自然統一」和「人與社會統一」是中華生存質量量表的主要理論結構模型，是中醫健康概念——「陰平陽秘」或「陰陽勻平」的具體反映。

涵括形神情三個領域

此量表覆蓋了與健康有關的三個領域：形（身體機能）、神（意識思維）、情（情志），和十個方面：氣色、睡眠、活動能力、飲食消化、氣候適應、神志、思維、眼神、語言表達、喜、怒、悲憂和驚恐。它不僅適合中醫臨床療效的評價，也適合一般人群的健康評價。研究結果顯示此量表具有良好的信度、效度和反應度，已經被應用於不同的療法（中醫、西醫、中西醫結合）治療不同的慢性病和多發病的臨床療效評價。



趙利博士

香港大學中醫藥學院教學顧問，香港註冊中醫師。1993年北京中醫藥大學中醫專業畢業，1997年在中國中醫科學院獲醫學碩士學位，2005年在香港浸會大學獲哲學博士學位。從事中醫臨床、教學及科研工作十餘年，研究興趣包括中醫藥治療慢性皮膚病，中醫臨床療效評價等。臨床擅長中醫藥治療皮膚病，如濕疹、牛皮癬，蕁麻疹等。

香港大學中醫藥學院

地址：香港薄扶林沙宣道10號 電話：2589 0439 網頁：http://www.hku.hk/chinmed 專科及針推衛臨床教研中心 電話：2589 0433 中區臨床教研中心 電話：3169 3170



醫學新知

關注男性更年期

日前舉行的「2011年第三屆海峽兩岸男科峰會」上，廣州市紅十字會醫院泌尿科主任、廣東省中西醫結合學會男性專業委員會常委李正明教授透露，在其以往接觸的患者中，不少是妻子來問診，身體健康的丈夫就是提不起「性趣」，脾氣也越來越急躁，李正明表示，這往往是因為隨著男性年齡的增長，睾酮降低或者缺乏引起的。

李正明建議遇到這樣情況的男士可以去查性激素六項檢查，通過數據了解睾酮指數，去確診及對症治療疾病。人們關注ED、關注女性更年期，卻很少知道男性隨着年齡的增加，會因為睾酮的缺乏或者降低而引發一系列問題。其實，一些女性更年期的症狀，在不少中老年男性身上也能找到，比如發熱、躁動不安、愛出汗等血管舒縮功能失調的症狀，以及敏感、健忘、注意力不集中、焦慮、急躁、愛發脾氣、抑鬱等精神心理症狀，許多人還會出現性功能減退等。其實，導致出現以上這些變化的原因在於睾酮含量降低，導致男性「更年期」的出現。

李正明稱，男性四十歲過後，就會陸續出現睾酮降低的情況，這正如人體變老一樣，是不能從根本上阻止的，但可以通過藥物和治療適當延緩這個過程，如民間的「三鞭酒」也有一定的輔助療效。其他專家亦指出，如剛開始步入中年，中藥的巴戟、淫羊藿、鎖陽等，都有一定的作用。

本報記者潘納新廣州電

方藥應用舉隅

蒼耳子有通督升陽之功

蒼耳子味甘苦，性溫，善發汗，祛風濕，通鼻竅，以擅治鼻淵、風疹、癩瘡等。本人在臨床中對此品的應用深得心得，約之有三：

- (1) 通督升陽，以解項背急。此證多係素稟不足，風寒濕之邪聚於背俞，筋脈痺阻而致。若纏綿不解，病邪深入經隧骨節，每每膠著難愈。本人治此證，常以蒼耳子與葛根相伍，邪在筋脈則更配當歸、威靈仙、蠶砂之類；邪已深入骨節則更佐熟地、鹿角、仙靈脾、烏梢蛇、露蜂房之類；療效歷歷可稽。《得配本草》稱蒼耳子能「走督脈」，項背急乃督脈主病，用之既有引經作用，又有祛邪之功。且《本經》言其主「惡肉死肌」，蓋風濕去而氣血流通，瘀去新生。
- (2) 祛風解毒，配一枝黃花治流感發熱。外邪襲表，肺衛首當其衝，鼻塞、咳嗽、寒熱紛至沓來。蒼耳子能抗病毒，一枝黃花涼而能散。能疏風、清熱、解毒，凡風熱流感，本人喜用此二味相伍，隨證佐藥，以驅風解毒，透發發汗。患者服後，往往頭痛、咽癢、鼻塞、咳嗽緩解，身熱頓挫，且藥價低廉，值得推廣。
- (3) 一味蒼耳子療濕勝瀉。用風藥治瀉，古法早有先例，蓋風能勝濕，清氣上行，濁邪下趨，脾胃功能恢復，瀉瀉自癒。夏秋之季，濕邪浸淫，瀉泄多見，一味蒼耳子即勝其任，若加入辨證論治方藥中，奏效更佳。

豬鬃草有解毒活血之妙

豬鬃草味苦性寒，入肝腎二經，能祛風濕、平肝陽、強筋骨，臨床習慣用於濕濕痺痛、中風癱瘓諸疾。中風癱瘓頗多濕熱蘊結、絡脈瘀滯之候，豬鬃草能直

陳抗建（香港道德會中醫診療院）

入至陰，導其濕熱；平肝化癥，通其絡脈，故能治之。所謂「強筋骨」，乃邪去則正自安之意也。

豬鬃草有解毒活血之功，根據《外科正宗》「七星劍湯」用之，該方治療疔瘡、癰瘍甚驗，足證其有解毒之功；《本草經疏》譽其為「祛風濕，兼活血之要藥」，可見古人早認識其有活血作用。

豬鬃草重用至100g，配合當歸30g，治風濕、類風濕關節炎效果很好，大都能減輕症狀，消腫止痛。

又用此品治療黃疸型肝炎，屢屢應手。此證多係濕熱搏於血分所致，若遷延時日，瘀熱膠結難解，一般利濕退黃之劑，殊難中的，必須涼血活血，解毒護肝始為合拍。凡黃疸纏綿不退，濕熱疫毒稽留，在臨證中每從血分取法，以此品配合紫丹參、田基黃、石見穿等，多能應驗。

黑芝麻有治呃逆之效

筆者曾遇1例頑固性呃逆，經服用單方黑芝麻而愈。

患者黃××，男，48歲，教師。2010年1月2日初診，見呃逆頻頻，呃聲洪亮，患者素體壯健，自訴除呃逆之外，無其他不適。曾先後以旋覆代赭湯、丁香柿蒂湯兩方加減投之，並應用西醫西藥治療，藥後呃逆依然。又用針灸治療，仍不能控制。

1月5日半夜12時許，患者偶服黑芝麻數匙（黑芝麻炒熟，杵碎，拌入白砂糖），食後呃逆即止，便安靜入睡。次日中午呃逆又發，晚8時又服黑芝麻數匙，食後呃逆即止。第3天晚7時左右再次發作，按原法服黑芝麻，食後呃逆即止，非常靈驗。此後未再發。

查黑芝麻能滋養肝腎，潤腸通便。民間將炒熟、杵碎的黑芝麻加適量砂糖或綿白糖，早晚各服二三匙，以補養肝腎，潤腸通便。

用單方黑芝麻治療呃逆，則未見有報道。但俗有「香能治呃」之說，黑芝麻炒熟杵碎後，香味濃烈。此法是否對呃逆者都有效，待進一步觀察。

中醫臨床經驗

編者註：蜜蒙花味甘性涼，入肝經。有祛風、涼血、潤肝、明目的功效。中醫臨床常用以治療各種目疾。



駐顏美人湯 中醫師教你DIY

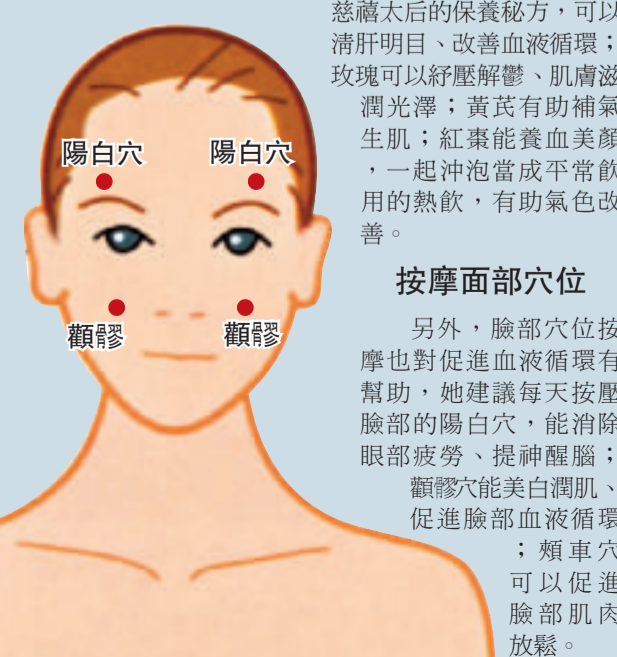
台灣中醫師公開熟齡女性駐顏秘訣，建議民衆可以蜜蒙花、黃芪、玫瑰花、紅棗煮成熱飲，有助促進血液循環、調整氣色，並推薦臉部位按摩，不花大錢，就能保養皮膚。

中醫師廖婉絢向中央社記者發表自己平時駐顏秘方——駐顏美人湯——購買蜜蒙花1錢、玫瑰1錢、黃芪3錢、紅棗10顆，放入沖泡袋中，加水煮開即可飲用。

廖醫師說，美人湯採用的蜜蒙花是古老的配方，是慈禧太后的保養秘方，可以清肝明目、改善血液循環；玫瑰可以舒壓解鬱、肌膚滋潤光澤；黃芪有助補氣生肌；紅棗能養血美顏，一起沖泡當成平常飲用的熱飲，有助氣色改善。

按摩面部穴位

另外，臉部位按摩也對促進血液循環有幫助，她建議每天按摩臉部的陽白穴，能消除眼部疲勞、提神醒腦；顴髎穴能美白潤肌、促進面部血液循環；頰車穴可以促進面部肌肉放鬆。



文摘

文章來源：《香港中醫雜誌》